



**RADA
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 22 listopada 2006 r. (4.12)
(OR. en)**

**Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2006/0046 (COD)**

12815/06

LIMITE

**MAR 88
ENV 511
CODEC 1042**

SPRAWOZDANIE

Od: Sekretariat Generalny Rady
Do: COREPER
Nr wniosku 8010/06 MAR 32 ENV 214 CODEC 301
Kom.:
Dotyczy: **ŻEGLUGA**

Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 417/2002 w sprawie przyspieszonego wprowadzania konstrukcji podwójnokadłubowej lub równoważnego rozwiązania w odniesieniu do tankowców pojedynczokadłubowych i uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 2978/94

- *Podejście ogólne*

1. Introduction

In May 2006, the Commission presented the above mentioned proposal which was discussed at the meeting of the Shipping Working Party on 22 May 2006.

The aim of this proposal is to reflect the political agreement voiced in December 2003 at the International Maritime Organisation (IMO) by the Italian Presidency, on behalf of the Member States and the Commission, expressing the commitment of EU Member States to refrain from making use of the MARPOL's (International Convention for the Prevention of pollution by Ships) exemptions.

Hence, the Commission proposed an amendment to Regulation (EC) No 417/2002 to extend the scope of the Regulation by prohibiting the carriage of heavy grades of oil in all single-hull tankers flying the flag of a Member States irrespective of the jurisdiction governing the ports, offshore terminals or the maritime area in which they operate.

2. Work undertaken by the instances of the Council

Following the examination of the Commission proposal and the introduction of some changes, the text which appears in the Annex is acceptable to all delegations but to EL.

On the content of the proposal, the EL delegation voiced its firm opposition and announced a written statement explaining its position. EL considered that:

- the statement made by the Italian Presidency at IMO could not be binding as formally there was no mandate from the Council to back this statement,
- the adoption of such a proposal would entail considerable loss of jobs in the Greek shipping sector since several Greek oil tankers would have to change their flag.

3. Outstanding issues

The Council is waiting for the opinion of the European Parliament¹. In its draft report, the rapporteur, Mr Le Rachinel took into account the linguistic and editorial changes proposed by the Commission and proposed them as the sole amendment to be adopted by the European Parliament². While aware of the EL concern, the rapporteur was in favour of the Commission proposal considering that for sake of maritime safety it was important to adopt that proposal as quickly as possible.

On 1 August 2006, the Committee of the Regions informed the Council that it had decided not to draw up an opinion on the proposal. On 13 September 2006, the European Economic and Social Committee submitted its opinion on the proposal³.

4. Conclusion

COREPER is invited to take note of the text as set out in Annex so that the Council can achieve a general approach on the text at its session on 11/12 December 2006, pending the adoption of the EP's opinion.

¹ Expected to be adopted at the EP plenary in December.

² On 22 November 2006, the TRAN Committee voted the amendment.

³ Opinion TEN/251 CESE 1182/2006.

Wniosek

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY
zmieniające rozporządzenie (WE) nr 417/2002 w sprawie przyspieszonego wprowadzania
konstrukcji podwójnokadłubowej lub równoważnego rozwiązania w odniesieniu
do tankowców pojedynczokadłubowych i uchylające rozporządzenie Rady
(WE) nr 2978/94
(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 80 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego²,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów³,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu⁴,

a także mając na uwadze, co następuje:

¹ Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

² Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

³ Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

⁴ Dz.U. C [...] z [...], str. [...].

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 417/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady¹ przewiduje przyspieszone wprowadzanie konstrukcji podwójnokadłubowej lub równoważnego rozwiązania wymaganych Międzynarodową konwencją o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki z 1973 r. zmienionej Protokołem uzupełniającym z 1978 r. (zwaną dalej MARPOL 73/78) dla zbiornikowców pojedynczokadłubowych w celu zmniejszenia ryzyka przypadkowego zanieczyszczenia ropą naftową na wodach europejskich.
- (2) Wymienione rozporządzenie wprowadza przepisy zakazujące transportu olejów ciężkich przez zbiornikowce pojedynczokadłubowe pływające do lub z portów państw członkowskich Unii Europejskiej.
- (3) W konsekwencji działań państw członkowskich i Komisji w ramach Międzynarodowej Organizacji Morskiej (IMO), zakaz ten został przyjęty na poziomie światowym poprzez zmianę załącznika I do MARPOL 73/78.
- (4) Ustępy 5, 6 i 7 reguły 13H wymienionego załącznika, odnoszącej się do zakazu transportu olejów ciężkich przez zbiornikowce pojedynczokadłubowe, zawierają zwolnienia ze stosowania tej reguły. Oświadczenie delegacji Włoch sprawujących prezydencję UE, zapisane w oficjalnym sprawozdaniu Komitetu Ochrony Środowiska Morskiego OMI (MEPC 50), wyraża polityczne zobowiązanie do niestosowania tych zwolnień.
- (5) Zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 417/2002, statek pływający pod banderą państwa członkowskiego mógłby korzystać ze zwolnień ze stosowania reguły 13H pod warunkiem funkcjonowania poza portami lub terminalami na wodach przybrzeżnych pod jurysdykcją wspólnotową, przestrzegając jednocześnie wymienionego rozporządzenia.
- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 417/2002,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

¹ Dz.U. L 64 z 7.3.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2172/2004 (Dz.U. L 371 z 18.12.2004, str. 26).

Artykuł 1

Na początku art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 417/2002 dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Żadnemu zbiornikowcowi transportującemu oleje ciężkie nie zezwala się na pływanie pod banderą państwa członkowskiego, chyba że taki zbiornikowiec jest zbiornikowcem podwójnokadłubowym.”

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli,

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący